

黔瑞合作：共话山地经济，共谋绿色发展

Guizhou-Switzerland Cooperation: Economy in mountain area and green development



[贵州省商务厅]

● By the Department of Commerce of Guizhou Province



多彩而活力的贵州

贵州省位于中国西南腹地，面积17.6万平方千米，人口4238万，森林覆盖率49%，可谓风光秀丽，气候宜人，资源富饶，发展潜力巨大。贵州的支柱产业包括烟、酒、矿产、电力、旅游业等。近年来，大数据和IT产业在贵州迅速崛起，中国三大电信运营商及苹果代工企业——富士康均在贵州设有大数据产业基地。

近年来，贵州着力推动经济平稳较快发展，2014年贵州生产总值突破9000亿元人民币，同比增长10.8%，增幅连续四年居全国前列。人均地区生产总值达到4295美元。贵州经济结构持续优化，发展方式加快转变，2014年三大产业比重为13.8%、41.6%和44.6%，逐渐形成第二、三产业协同带动经济发展的新格局。

Guizhou, Land of Colour and Vigour

Guizhou Province is situated in Southwest China, with an area of 176,000 km², a population of 42.38 millions and a forest cover of 49%. It boasts beautiful scenery, pleasant climate, rich resources and great potential for development. Guizhou's pillar industries include tobacco, alcohol, mineral resources, electric power and tourism. In recent years, the big data and the IT industry soared in Guizhou, with all three major telecom operators of China and Foxconn, the OEM of Apple, all setting up big-data industry bases there.

In recent years, Guizhou focuses on steady and rapid economic development, with GDP exceeding CNY 900 billion in 2014, a growth of 10.8% year-on-year. Its growth has been among the top in all provinces of China for four consecutive years. The per capita GDP has reached USD 4295. The economic structure of Guizhou is constantly optimized with accelerating transformation of development. In 2014, the three sectors of industry take up 13.8%, 41.6% and 44.6% respectively, gradually forming the new scenario of the secondary and tertiary sectors driving the economic development.

On June 27th 2015, Eco Forum Global Annual Conference was held in Guiyang, the provincial capital. Personnel of government, industries, academia and media as well as civil members from all over the world joined to discuss new initiatives and actions of global ecological civilization in the new norm. Approved by the central government of China, Eco Forum Global Guiyang is the only national and international high-level summit in China focusing on ecological civilization. The forum's annual conference has been held successfully for several years, driving the concept, actions and achievements of ecological civilization construction in China to be better recognized by the international community. Due to the high level of the attendees and great achievements, the Chinese-Switzerland Dialogue Forum has been listed by the Guizhou Provincial Government as the no.1 sub-form.

Good foundation of cooperation between Guizhou and Switzerland

Switzerland is one of the most stable and prosperous countries in the world. With most terrain highlands and mountains, it enjoys the reputation of "Garden of the world". Interestingly, Guizhou has the name of "province of parks" in China. The two regions share many similarities in geography, ecosystem and transportation location. On July 18th 2013, soon after the conclusion of China-Switzerland Free Trade Agreement, Xi Jinping, President of P. R. China met with the delegation lead by Ueli Maurer, President of the Swiss Confederation, and proposed strengthening economic cooperation in mountain areas between Guizhou and Switzerland, which initiated the cooperation between Guizhou and Switzerland

2015年6月27日，生态文明贵阳国际论坛年会在省会贵阳举行，来自全球各地官、产、学、媒领域的精英以及民间人士共同商讨在新常态下的全球生态文明新议程、新行动。生态文明贵阳国际论坛年会是经中央批准，中国唯一以生态文明为主题的国家级、国际性高端峰会。论坛年会的多年成功举办，使中国生态文明建设的理念、行动、成效得到国际社会更广泛的认同，而其中的中瑞对话论坛因其出席人员层次高、取得成果丰硕，被贵州省政府列为第一号分论坛。

黔瑞合作的良好基础

瑞士是全球最稳定、最富裕的国家之一，全境以高原和山地为主，享有“世界花园”美誉，而中国贵州拥有“公园省”之称，两地在自然地理、生态环境、交通区位等方面有诸多相似之处。2013年7月18日，《中瑞自由贸易协定》签署后不久，中国国家主席习近平会见访华并出席生态文明贵阳国际论坛2013年会的瑞士时任联邦主席毛雷尔一行，提出加强贵州与瑞士山地经济合作，开启了历史新机遇下的黔瑞合作序幕。毛雷尔先生在贵阳期间，贵州省委书记赵克志、省长陈敏尔向其提出打造“东方瑞士”的设想，得到高度认可。

三年来，借助中瑞对话平台，从政府高层互访到工商界经贸交流，黔瑞各界频繁互动，彼此了解逐渐加深，合作逐步推开。2014年7月，瑞士联邦议会联邦议院长汉纳斯·格尔蒙率团来贵州出席生态文明贵阳国际论坛2014年年会，贵州省委书记赵克志、省长陈敏尔与其进行深入交流，就推进合作达成了诸多共识。2014年11月，贵州省省长陈敏尔访问瑞士，拜会瑞士联邦议会联邦议院长汉纳斯·格尔蒙、瑞士联邦委员兼环境交通能源和信息部部长多丽丝·洛伊特哈尔德等瑞士联邦官员和机构，并在苏黎世举办了贵州（瑞士）商贸旅游推介会，向瑞士各界展示了贵州面貌，有力地推进了黔瑞合作进程。

黔瑞经贸往来日益频繁，合作领域不断拓展。2014年，黔瑞贸易额达576万美元，增长47.6%，其中贵州自瑞进口383万美元，增长338.4%，主要贸易商品为机电设备、纺织制品等。2013年以来，贵州省批准设立2家瑞资企业，投资总额4238.31万美元，实际利用外资1304.43万美元。

未来合作的空间与愿景

贵州坚持“发展”和“生态”两条底线，大力发展开放型经济，规划和启动建设农业、文化旅游、信息制造等各领域项目，为黔瑞经贸合作呈现了广泛而具体的内容。一是贵州2014年获准建设全国生态文明先行示范区，发展需求与瑞士的先进技术和管理经验高度契合。二是贵州有丰富的自然资源，煤、磷、铝等储量居全国前列，新建成的5100公里高速公路和两条高速铁路彻底改变了贵州投资环境。贵州省紧紧围绕推进新型工业化，积极培育大数据、大健康、高效农业、旅游业、环保建材等新兴产业，为黔瑞经贸合作提供了丰富的项目资源库。三是贵州近年来打造了国家级新区贵安新区、贵安综合保税区、贵阳综合保税区、遵义保税区、双龙航空港经济区及“5个100工程”等一批集聚性、引领性、综合性、全球性开放平台，为黔瑞经贸合作提供了优质载体。可以说，黔瑞经贸合作环境正迎来历史最好时期。

当前，贵州作为中国西南陆路交通枢纽和出海通道必经之地，高速公路和高速铁路网日益完善，已经步入“两高”时代，将通过参与实施“一带一路”战略，推动开通贵州直飞瑞士航班和利用渝新欧铁路开通贵州到瑞士的铁路货运专列，进一步扩大与瑞士的经贸往来。

under the new historical opportunities. During Mr. Maurer's stay in Guiyang, Zhao Kezhi, Secretary of Guizhou Provincial Party Committee and Chen Min'er, Governor of Guizhou Province, mentioned to him the idea of creating "Oriental Switzerland" and got highly recognized.

Over the three years, with the help of China-Switzerland dialogue platform, Guizhou and Switzerland have had frequent interaction, from exchange visits between governmental officials to trading between businesses. With strengthened mutual understanding, cooperation started to roll out. In July 2014, Hannes Germann, president of the Council of States of Switzerland's Federal Assembly attended the Annual Conference of the Eco-Forum Global Guiyang 2014. Zhao Kezhi, Secretary of Guizhou Provincial Party Committee and Chen Min'er, Governor of Guizhou Province, had in-depth exchanges with them and reached a lot of consensus on cooperation. In November 2014, Chen Min'er, Governor of Guizhou province visited Switzerland, and met with Hannes Germann, President of the Council of States of Switzerland's Federal Assembly and Federal Councillor Doris Leuthard, Head of the Federal Department of the Environment, Transport, Energy and Communications, and held the Guizhou-Switzerland Trade and Tourism Promotion Conference, showing Guizhou to the Swiss public and pushing forward the Guizhou-Switzerland cooperation.

The business exchange between Swiss and Guizhou is getting more and more frequent with expanding horizon. In 2014, the bilateral trade volume between Guizhou and Switzerland amounted to USD 5.76 million, an year-on-year increase of 47.6%, where Guizhou imported USD 3.83 million, an year-on-year increase of 338.4%, focusing on electrical and mechanical equipment, textile products, etc. Since 2013, Guizhou has approved the establishment of 2 Swiss-funded enterprises, with a total investment of USD 42.3831 million and USD 13.0443 million of foreign capital actually utilized.

Vision of future cooperation

Adhering to the two baselines of "development" and "ecology", Guizhou focuses on open economy, planning and initiating projects in agriculture, culture and tourism, information and manufacturing, presenting extensive and concrete basis for its cooperation with Switzerland. First, Guizhou was approved in 2014 to establish national demonstration zone of ecological civilization, with development needs highly matching Switzerland's advanced technology and management experience. Second, Guizhou has abundant natural resources with national leading reserves of coal, phosphorus and aluminium. The newly-built highways of over 5100 km and the two high-speed railways radically changed investment environment in Guizhou province. Focusing on new industrialisation, Guizhou actively promote emerging industries such as big data, general healthcare, agriculture, tourism and eco-friendly construction materials, preparing big pool of projects for economic cooperation with Switzerland. Third, in



今年1月，李克强总理访问瑞士期间，中国商务部长高虎城与瑞士联邦副主席兼经济部长施耐德·阿曼在苏黎世举行会谈，明确将黔瑞经贸合作纳入国家层面的交流。目前，贵州省与瑞士有关商协会也建立了定期交流机制，但涵盖范围还有待拓宽。因此，建议完善黔瑞之间定期会晤交流机制，如建立中国贵州与瑞士经贸交流合作联席会议制度和成立贵州瑞士企业家理事会，推动黔瑞经贸合作全面深入展开。欢迎更多有意向进军中国市场的瑞士企业到贵州投资兴业，贵州的喀斯特地貌将带给瑞士企业家们家乡的感觉和许多美好而意外的收获。

recent years, Guizhou established a series of concentrating and pioneering global comprehensive platforms, such as Guian New Area (National New Area), Guian Bonded Zone, Guiyang Bonded Zone, Zunyi Bonded Zone, Shuanglong Airport Economic Zone and "5 projects of 100", providing excellent carrier for economic cooperation with Switzerland. It can be said that the Guizhou-Switzerland trade and economic cooperation is enjoying its best period of time in history.

Currently, as a hub of land transportation and access to the sea in Southwest China, Guizhou has an improving network of highways and high-speed railways. By implementing the "One Belt, One Road" strategy, it will drive to open new direct flights from Guizhou to Switzerland, and use the new Eurasia International Railway to have freight trains from Guizhou to Switzerland to further expand the trade and economic exchange with Switzerland.

In this January, during Premier Li Keqiang's visit to Switzerland, Gao Hucheng, China's Minister of Commerce and Johann Schneider-Ammann, Federal Councillor and Head of Department of Economic Affairs met in Zurich and specifically put the Guizhou-Switzerland cooperation into the state-level



exchanges. Currently, Guizhou province has established regular communication mechanism with Swiss chambers of commerce, but the scope still needs to be expanded. Therefore, we suggest extending the regular meeting mechanism between Guizhou and Switzerland, such as the joint meeting between Guizhou and Switzerland on economic and trade cooperation and the establishment of Swiss Entrepreneur Council in Guizhou to facilitate the Guizhou-Switzerland cooperation. We warmly welcome more Swiss enterprises to come to Guizhou - the Karst landscape here will make you feel at home and bring you more surprising gains.

